

DC 5900

Bruksanvisning i original

Part No 42838-G

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Original bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Alkuperäiset ohjeet

Instrucciones originales

Original brugsanvisning



WARNING!

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING!

Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

ATTENTION!

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

ADVARSEL!

Les instruksjonene før du bruker maskinen.

ВНИМАНИЕ!

Прочитайте руководство перед началом использования машины.

VAROITUS!

Lue käyttöopas ennen koneen käyttöä.

¡AVISO!

Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

ADVARSEL!

Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes.

- SE: Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar
- EN: Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.
- DE: Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.
- FR: Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.
- NO: Dustcontrol reserverer seg for trykkfeil og produktforandringar.
- RU: Компания Dustcontrol оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики без предварительного уведомления и при этом не обязуется вносить изменения в изделия, уже поставленные ранее. Компания Dustcontrol не несет ответственности за ошибки в настоящем каталоге.
- FI: Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa määrittämiä ilman ilmoitusta, ja sillä ei ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita.
- ES: Dustcontrol se reserva el derecho a introducir cambios en las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de modificar los productos comercializados previamente. Dustcontrol no se hace responsable de errores u omisiones en este catálogo.
- DA: Dustcontrol tager forbehold for trykfejl og produktændringer.

SE: Vad betyder PTFE?

PTFE är en förkortning av PolyTetraFluorEten vilket är en polymer (en plast) som bl.a. tillverkas av fabriket Du Pont och marknadsförs under varunamnet Teflon. Andra tillverkare av PTFE-plaster har andra varunamn. PTFE är således en benämning för alla plaster av denna typ varav Teflon är den mest kända.

Vad är fördelen med filter av PTFE?

Fördelen med filter som har en ytbeläggning av PTFE är att stoftet lättare släpper från filtret vid filterrensning samt att stoftet inte tränger in i filtermaterialet, vilket är ett problem med filter av andra material. Detta medför att filter med en ytbeläggning av PTFE har avsevärt längre livslängd än andra filter.

EN: PTFE – what is it?

PTFE is an abbreviation of PolyTetraFluorEten which is a polymer (a plastic) manufactured among others by Du Pont and marketed under the Teflon trademark. Other manufacturers of PTFE plastics have their own trademarks. So, PTFE is a name for all the plastics of this type of which Teflon is the most well known.

What is the benefit of PTFE filters?

The benefit of a filter set with PTFE is that the dust will fall easier off the filter during the filter cleaning. Also the dust will not penetrate the filter material which can be a problem with other filter materials. This means that a filter set with PTFE will have a considerably longer life compared to other filters.

DE: Was bedeutet PTFE?

PTFE ist eine Abkürzung für PolyTetraFluorEten. PTFE ist ein Polymer (Plastik) das u.a. von der Firma Du Pont erzeugt wird und unter dem Markenzeichen Teflon auf dem Markt erscheint. Andere PTFE-Plastiksorten haben andere Markenzeichen. PTFE ist damit eine Bezeichnung für alle Plastiksorten diesen Typs, wobei Teflon die meistbekannte ist.

Was ist der Vorteil mit Filtern aus PTFE?

Filtern mit einer PTFE-Außenschicht haben den Vorteil, dass sich der Staub bei der Filterreinigung leichter vom Filter löst. Gleichzeitig dringt der Staub nicht in das Filtermaterial, was ein Problem für Filter aus anderen Materialien darstellen kann. Filter aus PTFE haben darüber hinaus auch eine wesentlich längere Lebensdauer.

FR: PTFE – Qu'est-ce que c'est?

PTFE est une abréviation de PolytétraFluorEten, lequel est un polymère (un plastique) fabriqué parmi d'autres par DuPont et commercialisé sous la marque Teflon. Les autres fabricants de plastique PTFE ont leurs propres marques de fabrique. Ainsi, PTFE est un nom pour tous les plastiques de ce type, Teflon en étant le plus connu.

Quel est le bénéfice des filtres PTFE?

Le bénéfice d'un filtre composé avec PTFE est que la poussière tombera facilement du filtre pendant un nettoyage du filtre. Aussi la poussière ne pénétrera pas la matière filtrante, ce qui peut être un problème avec d'autres types de matière filtrante. Cela signifie qu'un filtre composé avec PTFE aura une durée de vie considérablement plus longue que d'autres filtres.

NO: Hva er PTFE?

PTFE står for polytetrafluoretylen, som er en polymer (plast) som inkluderer produsert av varemerket, DuPont og markedsføres under merkenavnet Teflon. Andre produsenter av PTFE har pikser har andre merkenavn. PTFE er derfor et begrep for alle harpiks av denne typen som Teflon er den mest kjente.

Hva er fordelene med filteret av PTFE?

Fordelen med filter som har et belegg av PTFE er at støv lettere frigjøres fra filteret i filter rengjøring og støv kommer inn i filtermaterialet, som er et problem med filtre fra andre materialer. Dette betyr at filteret med et belegg av PTFE er betydelig lengre enn andre filtre.

RU: Что такое ПТФЭ?

ПТФЭ — это сокращенное название материала «политетрафторэтилен», одного из полимеров (пластмасс), выпускаемых компанией DuPont под товарным знаком Teflon. Другие производители имеют собственные товарные знаки для этого материала. ПТФЭ — общее название для такого типа пластмасс, более известного под названием «тефлон».

В чем преимущество фильтров из ПТФЭ?

Преимущество фильтров из ПТФЭ в том, что пыль легче отделяется от фильтра во время очистки. Кроме того, пыль не проникает в фильтрующий материал, что может быть проблемой при использовании других фильтрующих материалов. Это означает, что фильтр из ПТФЭ будет иметь значительно более длительный срок службы по сравнению с другими фильтрами.

FI: PTFE – mitä se tarkoittaa?

PTFE on lyhenne sanasta PolyTetraFluorEten (polytetrafluorieteeni). Se on mm. Du Pont -yhtiön valmistama polymeeri (muovi), jota markkinoidaan Teflon-tavaramerkillä. Muilla PTFE-muovien valmistajilla on omat tavaramerkkinsä. PTFE-nimi kattaa siis kaikki tämäntyypiset muovit, joista Teflon on tunnetuin.

Mitä etuja PTFE-suodattimilla on?

PTFE-muovista valmistettujen suodattimien etuna on, että pöly irtoaa suodattimesta helpommin puhdistuksen yhteydessä. Pöly ei myöskään tunkeudu suodattimen materiaaliin, mikä saattaa olla ongelma muiden suodatinmateriaalien kohdalla. Tämä merkitsee, että PTFE-suodattimien käyttöikä on huomattavasti pidempi kuin muiden suodattimien.

ES: ¿Qué es el PTFE?

PTFE es la abreviatura de politetrafluoreteno, un polímero (un plástico) fabricado, entre otros, por Du Pont y comercializado bajo la marca Teflon. Otros fabricantes de plásticos PTFE tienen sus propias marcas. Es decir, PTFE es el nombre de todos los plásticos de este tipo, y Teflon es el más conocido.

¿Cuáles son las ventajas de los filtros PTFE?

Las ventajas de un filtro fabricado en PTFE es que el polvo caerá del filtro con más facilidad durante el proceso de limpieza. Además, el polvo no penetrará en el material del filtro, lo que podría causar problemas con otros materiales del filtro. Esto implica que un filtro fabricado en PTFE tendrá un vida útil considerablemente superior a la de otros filtros.

DA: Hvad betyder PTFE?

PTFE er en forkortelse af PolyTetraFluorEten, hvilket er en polymer (en plast), som bl.a. produceres af Du Pont og markedsføres under varenavnet Teflon. Andre producenter af PTFE-plast benytter andre varenavne. PTFE er således en benævnelse for al plast af denne type, hvoraf Teflon er den mest kendte.

Hvad er fordelene med filter af PTFE?

Fordelen med filter, som har en udvendig belægning af PTFE, er, at støvet lettere slipper fra filteret ved rengøring af filteret, samt at støvet ikke trænger ind i filtermaterialet, hvilket er et problem med filtre af andre materialer. Dette medfører, at filtre med en udvendig belægning af PTFE har betydeligt længere levetid end andre filtre.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par/
Производитель/Valmistaja/Fabricado por/Producent:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par/Продавец/
Valmistaja/Comercializado por/Sælges af:

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	6–7	Garanti _____	13
Tekniska data _____	7	Felsökning _____	13
Funktionsbeskrivning _____	8	Reservdelar _____	81-89
Drift _____	8	EG-försäkran _____	90-92
Service _____	8–12	Dustcontrol Worldwide _____	93
Tillbehör _____	13		

Contents

Safety Considerations _____	14–15	Warranty _____	21
Technical Data _____	15	Trouble Shooting _____	21
Description _____	16	Spare Parts _____	81-89
Operation _____	16	EC declaration _____	90-92
Service _____	16–20	Dustcontrol Worldwide _____	93
Accessories _____	21		

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	22–23	Gewährleistung _____	30
Technische Daten _____	23	Fehlersuche _____	30
Funktionsbeschreibung _____	24	Ersatzteile _____	81-89
Betrieb _____	24	EG-Erklärung _____	90-92
Wartung _____	25–29	Dustcontrol Worldwide _____	93
Zubehör _____	28		

Sommaire

Conditions de sécurité _____	31–32	Garantie _____	38
Caractéristiques techniques _____	32	Problèmes et interventions _____	38
Description _____	33	Pieces detachees _____	81-89
Fonctionnement _____	33	Declaration du CE _____	90-92
Entretien _____	33–36	Dustcontrol Worldwide _____	93
Accessoires _____	38		

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsforskrifter _____	39–40	Tilbehør _____	46
Tekniske data _____	40	Garanti _____	46
Funksjonsbeskrivelse _____	41	Feilsøking _____	46
Brukerveiledning _____	41	Reservedeler _____	81-89
Service _____	41–45	EF-erklæring _____	90-92
		Dustcontrol Worldwide _____	93

Содержание

Меры безопасности _____	47–48	Гарантия _____	55
Технические данные _____	48	Поиск и устранение неисправностей _____	56
Описание _____	49	Запасные части _____	81-89
Эксплуатация _____	49	Декларация ЕС _____	90-92
Обслуживание _____	40–54	Dustcontrol в мире _____	934
Аксессуары _____	55		

Sisältö

Turvamääräykset _____	57–58	Takuu _____	64
Tekniset tiedot _____	58	Vianetsintä _____	64
Toiminta _____	59	Varaosat _____	81-89
Käyttö _____	59	EY-vaatimustenmukaisuusva kuutus _____	90-92
Huolto _____	59–63	Dustcontrol Worldwide _____	93
Lisävarusteet _____	64		

Índice

Consideraciones de seguridad _____	65–66	Garantía _____	72
Datos técnicos _____	66	Solución de problemas _____	72
Descripción _____	67	Piezas de repuesto _____	81-89
Funcionamiento _____	67	Declaración CE _____	90-92
Mantenimiento _____	67–71	Dustcontrol Worldwide _____	93
Accesorios _____	72		

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforskrifter _____	73-74	Garanti _____	80
Tekniske data _____	74	Fejlsøgning _____	80
Funktionsbeskrivelse _____	75	Reservedele _____	81-89
Drift _____	75	EF-erklæring _____	90-92
Service _____	75-79	Dustcontrol Worldwide _____	93
Tilbehør _____	80		

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or porous particles.

— **WARNING!** Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

— **WARNING!** This machine is for dry use only.

— **CAUTION!** This machine is for indoor use only.

— **CAUTION!** This machine shall be stored indoors only.

2. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

3. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

4. Body injuries

Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Do not repair the electric components yourself. The machine should be serviced by qualified personnel only. Faults may cause injury. See also below under warnings.

5. Don't abuse cord

Never pull the machine by the cord. Keep the cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly for damage.

6. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

7. Maintain the machine with care

Keep the machine clean and check that the hose is undamaged and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.

8. Checking for damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

9. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Safety Considerations

SEMI mobile

When the machine is used as a semi mobile-unit you should consider

Setting up the central unit:

- The space should be well ventilated.
- The air temperature in the space must not exceed about 30° C in the parking space.
- No flammable items or liquids may be stored in the same room as the machine.
- The setting up of the device must guarantee that secondary risks are eliminated.

Operation:

- Turn off the machine after working hours (for example if vacuuming/cleaning is complete, the machine should be turned off, no machine in operation during the night, etc. ...)
- Do not suck hot or glowing particles with the device.
- The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric substances/dust.



ENGLISH

Technical Data

	4 kW 50/60 Hz, c/a/L	7.5 kW Variable Frequency Drive	9.2 kW P, c/a/L
HxWxL, mm	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Weight	ca 176 kg	ca 210 kg	ca 210 kg
Inlet	Ø 76 mm	Ø 108 mm	Ø 108 mm
Collecting sack/Container	60/75 l/flexible	60/75 l/flexible	60/75 l/flexible
Hose length (φ 50)	5-30 m	5-30 m	5-30 m
Flow, max	470/600 m ³ /h	50 Hz ca 500 m ³ /h 60 Hz ca 600 m ³ /h 70 Hz ca 700 m ³ /h	800 m ³ /h
Neg. pressure, max	28/33 kPa	50 Hz ~ 20 kPa 60 Hz ~ 21 kPa 70 Hz ~ 22 kPa	28 kPa
Power consumption	4 kW/10 HP	7.5 kW	9.2 kW
Fine filter polyester, area	5 m ²	8.4 m ²	8.4 m ²
Degree of separation (EN 60335-2-69, Class M)	99.9 %	99.9 %	99.9 %
Filter area, microfilter	2.7 m ²	3.7 m ²	3.7 m ²
Degree of separation, microfilter EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
EN 60335-2-69, Class H	99.995 %	99.995 %	99.995 %
Sound level */	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)

*/ Sound level at 1,6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free space and at maximum airflow.

Description

The DC 5900 is an electric powered vacuum extractor for use for source extraction, cleaning and material transportation applications in most types of industries.

The extraction system functions with negative pressure (vacuum) that draws the air through suction casings/ nozzles, hose system, separator and filter system. Coarse separation of dust occurs in the unit's cyclone which is a highly efficient separator for larger particulate. The fine

dust is separated and contained by the unit's filter system. Separated material is collected for disposal in the plastic sack or container at the base of the cyclone.

Filter cleaning with reverse pulse gives long filter life and constant capacity.

Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specifications found on the identification label on the machine. If an extension cord is to be used with the unit, it should be suitably rated according to the prevailing electrical code and be at least water resistant. Check rotation of the motor at startup. On machines equipped with a phase reverser, incorrect rotation can be easily changed. Machines not equipped with a phase reverser will require the service of a qualified electrician to interchange two phases in the power supply.

The filter should be cleaned 1-2 times per day with continuous running or if the machine is equipped with a filter monitor, when this is in the red area.

For filter cleaning:

1. Start the machine.
2. Close the shutter valve on the machines inlet.
3. Activate the cleaning switch ON and later OFF, 4-7 pulses.

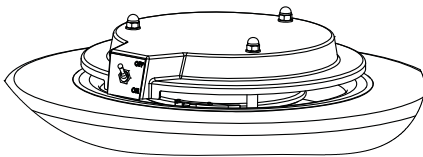
4. Open the shutter valve.
5. If the filter condition meter reads green work can continue. If in the red, pulse clean again. If after several repetitions, the filter condition still shows red the fine filter must be changed. If it remains on red, despite changing the filter, the vacuum relief valve needs to be checked.

The plastic sack should be changed only after the filter has been cleaned. The sack should be changed when the dust level is about 5 cm under the foot valve. The plastic sack should be sealed after removal from the machine.

Use only original plastic sacks.

DC 5900a

The container under the cyclone should be emptied when it is filled to ca 2/3.



When the gauge turns red - close shutter and open the valve - 4-7 pulses.

Service

While cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply. Check regularly that the electrical cable is not damaged.

The fine filter should be changed at least once per year. Use only original spare parts. If the machine is used with a microfilter/HEPA filter, this should be changed every 300 running hours. Use breathing protection when changing the filter. Care must be taken during the filter change not to expose unprotected persons to harmful dust. Used filters should be sealed in a plastic sack and disposed of properly.

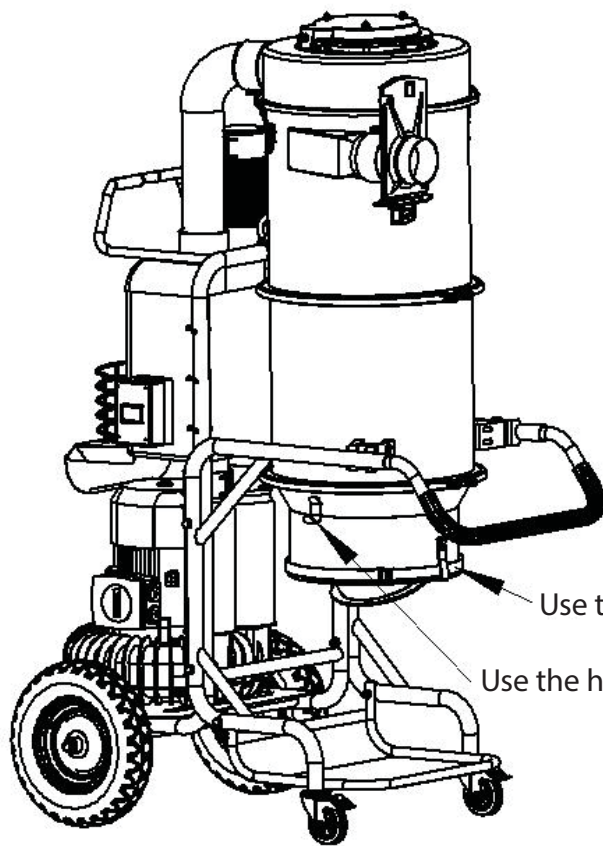
The DC 5900 should be performance tested at least

once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced.

Never compromise the function of the DC 5900, use only original spare parts.

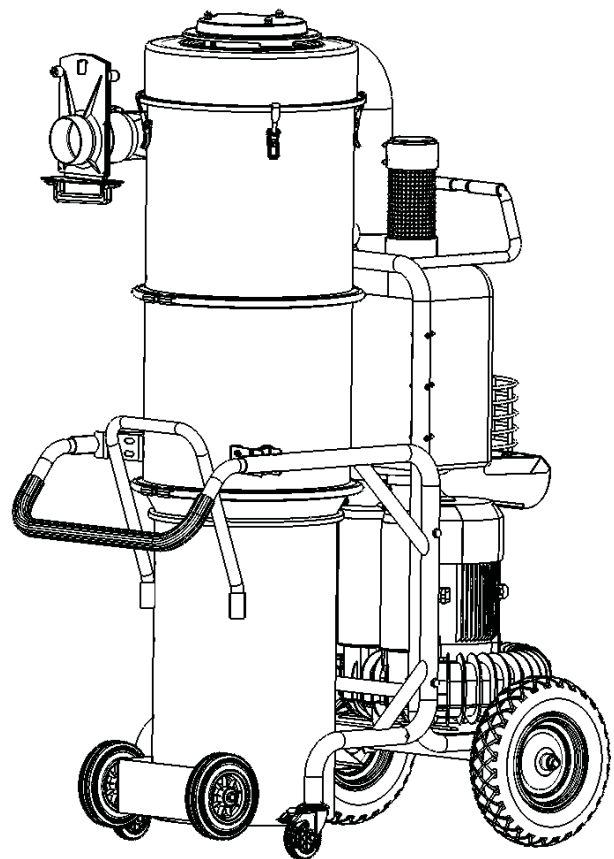
The turbopump has a very long maintenance free service life. After approximately 10 000 running hours, the radial seal between the motor and pump housing should be greased. Bearings and seals in the motor and turbopump should be checked and lubricated. Parts worn beyond serviceable tolerances should be replaced with genuine spare parts.

Service



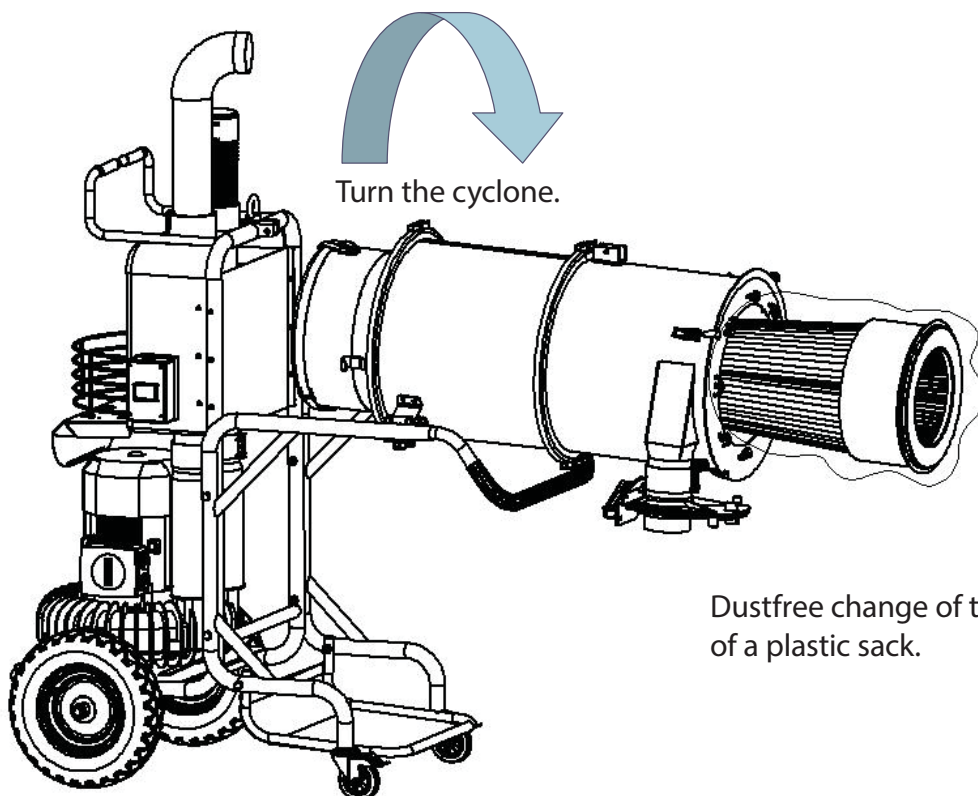
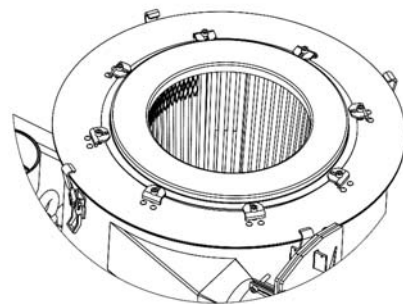
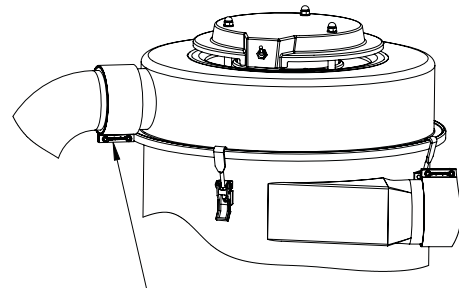
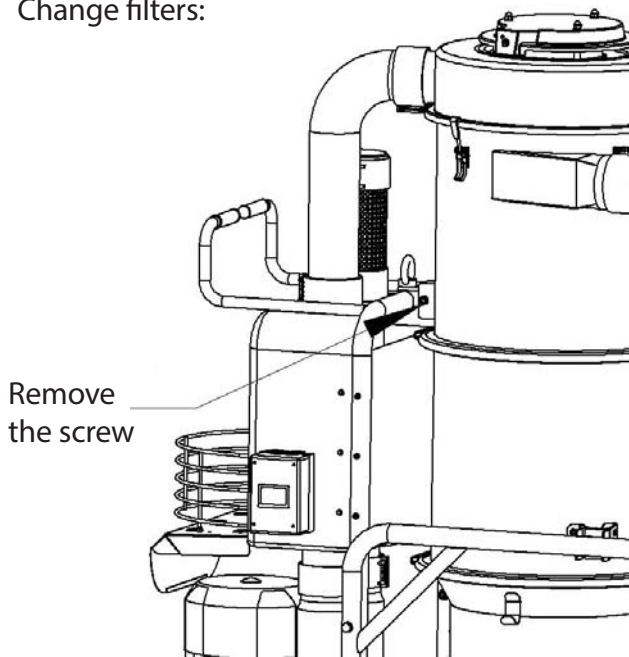
Use the strap for a dust-free work.

Use the hooks for easy hanging of the bag.

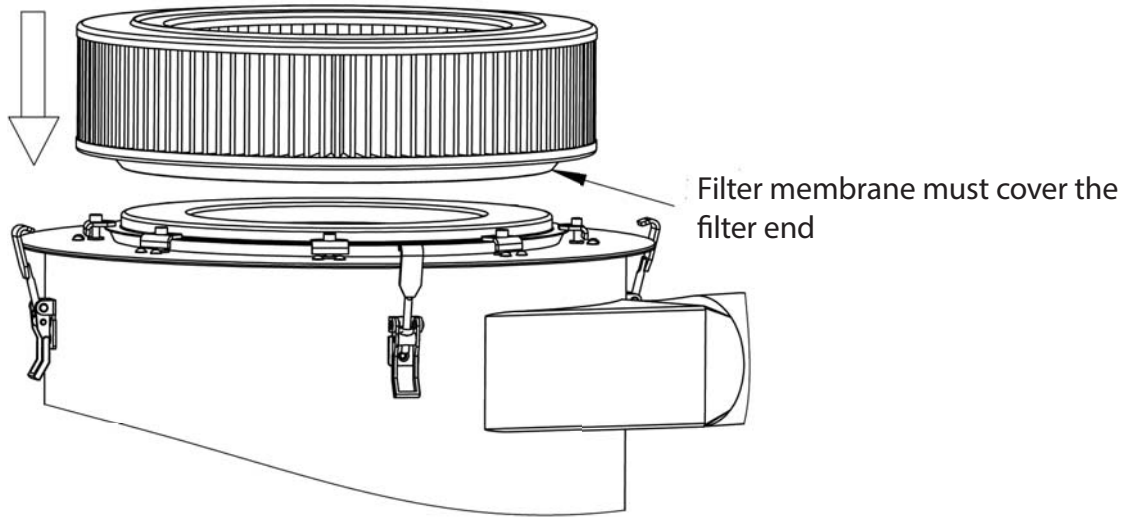


Service

Change filters:

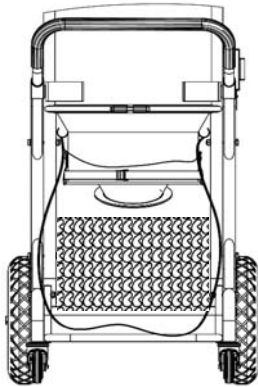


Service



Service

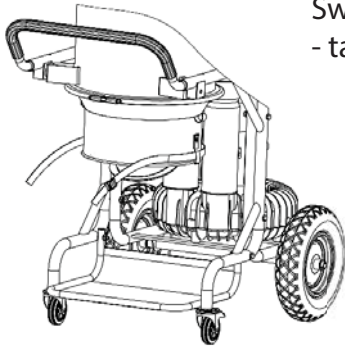
1



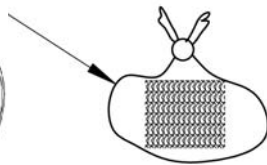
Intelibag;
dustfree change of bag step by step

Switch ON

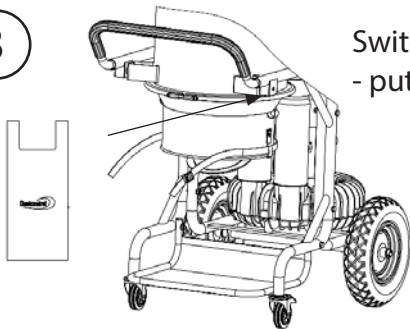
2



Switch ON
- take out the bag

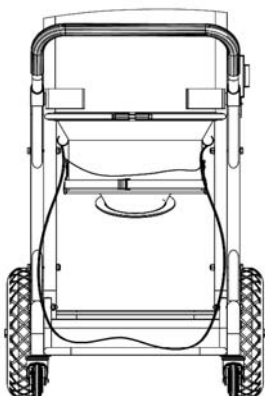


3

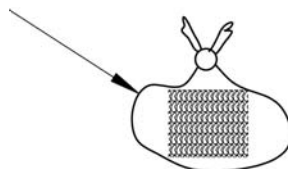


Switch ON
- put the new sack on

4



Switch ON
- pulse the filter and run the dust collector



Accessories

Description	Part No	Description	Part No
Plastic sack, 60 l	46145	HEPA filter 4 kW	42869
Fine filter PTFE	429203	HEPA filter 9.2 kW	42807
Fine filter 4 kW	429204		
Fine filter 9.2 kW	4292	Other accessories — see Dustcontrol catalogue.	

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or it's authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty expressed or implied is applicable.

Trouble Shooting

Problem	Fault	Solution
Motor will not start.	Machine not connected.	Make sure of the connection.
	Thermal overload tripped.	Wait 5 minutes.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse. Thermal overload not set correctly.	Change to correct circuit. Electrician should adjust.
Pump runs but no suction.	Hose not connected.	Connect the hose.
	Hose plugged.	Find and remove block.
	No plastic sack/container on the cyclone.	Mount the correct sack/container.
	Pump rotation backwards.	Electrician should change phases.
Pump runs but poor suction.	Hole in the hose.	Change or repair hose.
	Plugged filter.	Clean or change filter.
	Hose too long or too small.	Change the hose.
	Hose is kinked.	Check and free.
	Machine top is mounted incorrectly.	Adjust the mounting.
	Dust is packed in the cyclone.	Take off the top and clean out.
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.
Abnormal sound from machine.	Particles in the pump.	Order service.

Sikkerhedsforskrifter

Læs følgende sikkerhedsvejledning, inden du starter maskinen. Gem vejledningen.

Advarsel! Ved anvendelse af elektriske maskiner skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter følges for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.

1. Vigtigt!

Maskinen må ikke anvendes til opsugning af varme eller glødende partikler. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive produkter, ustabile eller pyrofore emner.

– **ADVARSEL!** Brugeren skal være tilstrækkeligt instrueret i anvendelsen af disse maskiner.

– **ADVARSEL!** Denne maskine er kun til tøranvendelse.

– **FORSIGTIG!** Denne maskine må kun anvendes inden døre.

– **FORSIGTIG!** Denne maskine må kun opbevares inden døre.

2. Arbejdsmiljø

Maskinen må ikke udsættes for væske. Den må ikke anvendes i fugtige og våde miljøer eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.

3. Overbelastning

Lad ikke maskinen arbejde for fuld kraft. Maskinen må ikke anvendes til formål, den ikke er beregnet til. Følg forskrifterne for det materiale, som skal suges, f.eks. asbest.

4. Legemsbeskadigelse

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen kropsdel. Det stærke undertryk kan beskadige hudens blodkar. Forsøg aldrig på egen hånd at ændre elektriske koblinger. En fejl kan medføre livsfare. Se også nedenfor under advarsel.

5. El-kabel

Træk aldrig maskinen ved hjælp af el-kablet. Udsæt ikke el-kablet for varme eller skarpe kanter. Kontrollér el-kablet regelmæssigt. Maskinen må ikke anvendes, hvis kablet eller kontakten er beskadiget.

6. Vigtig forholdsregel

Ved rengøring og vedligeholdelse skal maskinen kobles fra strøm ved at slukke for kontakten og tage stikket ud.

7. Vedligeholdelse

Hold maskinen ren, og sørg for, at sugeslangen er hel, og at alle pakninger er tætte. Følg instruktionerne. Hold bærehåndtagene tørre og frie for olie og fedt.

8. Kontrol

Kontrollér altid, at maskinen er ubeskadiget, inden den anvendes. Findes der skader, skal maskinen repareres af et autoriseret serviceværksted, som er godkendt af Dustcontrol.

Hvis netkablet er beskadiget, skal det udskiftes af Dustcontrol eller et autoriseret serviceværksted, som er godkendt af Dustcontrol.

9. Advarsel

Anvend kun tilbehør og reservedele, som findes i Dustcontrols katalog.

OBS! Hvis der anvendes forkerte eller piratdele (især filter og plastsække), kan maskinen lække sundhedsfarligt støv med personskade til følge.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inklusive børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental formåen eller manglende erfaring og viden, medmindre de bliver overvåget og får instruktioner vedrørende anvendelse af apparatet af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.

Denne maskine er beregnet til kommercielt brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Sikkerhedsforskrifter

SEMI-mobil

Da maskinen anvendes som en SEMI-enhed, skal der tages hensyn til følgende:

Opsætning af centralenheden

- Rummet skal være godt ventileret.
- Lufttemperaturen må ikke overstige ca. 30° C i opsætningsrummet.
- Der må ikke opbevares brandfarlige varer eller væsker i samme rum som maskinen.
- Opsætningen af enheden skal ske, således at sekundære risici elimineres.

Drift

- Maskinen må ikke være i drift efter afsluttet arbejde (når støvsugningen er klar, skal der slukkes for maskinen, ingen maskine i drift om natten).
- Maskinen må ikke anvendes til opsugning af varme eller glødende partikler.
- Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller pyrofore emner eller støv.



Tekniske data

	4 kW 50/60 Hz, c/a/L	7,5 kW Frekvensomformer	9,2 kW P, c/a/L
HxBxL mm	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Vægt	ca. 176 kg	ca. 210 kg	ca. 210 kg
Indløb	Ø 76 mm	Ø 108 mm	Ø 108 mm
Opsamlingsæk/beholder	60/75 l/fleksibel	60/75 l/fleksibel	60/75 l/fleksibel
Slangelængde	5-30 m	5-30 m	5-30 m
Luftstrøm maks.	470 m ³ /h	50 Hz ca 500 m ³ /h 60 Hz ca 600 m ³ /h 70 Hz ca 700 m ³ /h	800 m ³ /h
Undertryk maks.	28 kPa	50 Hz ~ 20 kPa 60 Hz ~ 21 kPa 70 Hz ~ 22 kPa	28 kPa
Elstik	4 kW	7,5 kW	9,2 kW
Finfilter i polyester, areal	5 m ²	8,4 m ²	8,4 m ²
Udskilningsgrad finfilter			
EN 60335-2-69, klasse M	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Filterets yderside mikrofilter	2,7 m ²	3,7 m ²	3,7 m ²
Udskilningsgrad mikrofilter			
EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
EN 60335-2-69, klasse H	99,995 %	99,995 %	99,995 %
Lydniveau */	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)

*/Lydtryksniveau på 1,6 m højde og 1 m afstand ifølge DIN EN ISO 3744 i frit felt ved maksimal luftmængde

Funktionsbeskrivelse

DC 5900 er en elektrisk drevet sugemaskine til anvendelse inden for punktudsugning, rengøring og materialetransport i de fleste typer industri.

Sugesystemet arbejder med undertryk (sug), som driver luften gennem sugekappe/mundstykke, slangesystem, samt for- og støvudskillere. Grovudskillelse sker i enhedens cyklon, hvilket er en meget effektiv udskillelse af alt

groft støv. Det fine støv udskilles i enhedens filterpatron. Det udskilte materiale samles i en plastsæk/container under cyklonen.

Filterrensning med luftpumpe giver filtrene ekstra lang levetid og garanterer bevarelse af sugeevnen.

Drift

Tilslut maskinen til et el-stik med spænding i overensstemmelse med specifikationerne på maskinens mærkeplade. Når der anvendes et forlængerkabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt. Kontrollér motorens rotationsretning. På maskiner med fasevender kan rotationsretningen let ændres. På øvrige maskiner skal en elektriker skifte fasesekvensen.

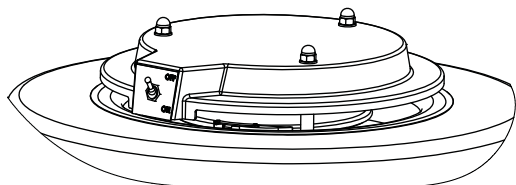
Filtrene skal rystes én til to gange om dagen ved kontinuerlig anvendelse, eller når trykmåleren viser rødt. GØR SÅLEDES:

1. Start maskinen.
2. Luk spjældet i cyklonens indløb.
3. Åbn og luk derefter filterrensningsknappen, fire-syv impulser.

4. Åbn spjældet i cyklonens indløb.
5. Kontrollér, at trykmåleren står på grønt. Hvis ikke - gentag proceduren. Hvis måleren står på rødt også efter gentagelsen, skal finfilteret udskiftes. Står den, trods udskiftning af filteret, stadig på rødt, skal vakuumventilen kontrolleres.

Plastsækken må kun udskiftes, efter at finfilteret er blevet rensat. Den skal udskiftes, når støvniveauet ligger ca. 5 cm under udtagingsklappen. Plastsækken skal lukkes, når den er taget af maskinen.

DC 5900a
Beholderen under cyklonen skal tømmes, når den er ca. 2/3 fyldt.



Når manometeret viser rødt - luk spjældet og åbn ventilen - fire-syv impulser.

Service

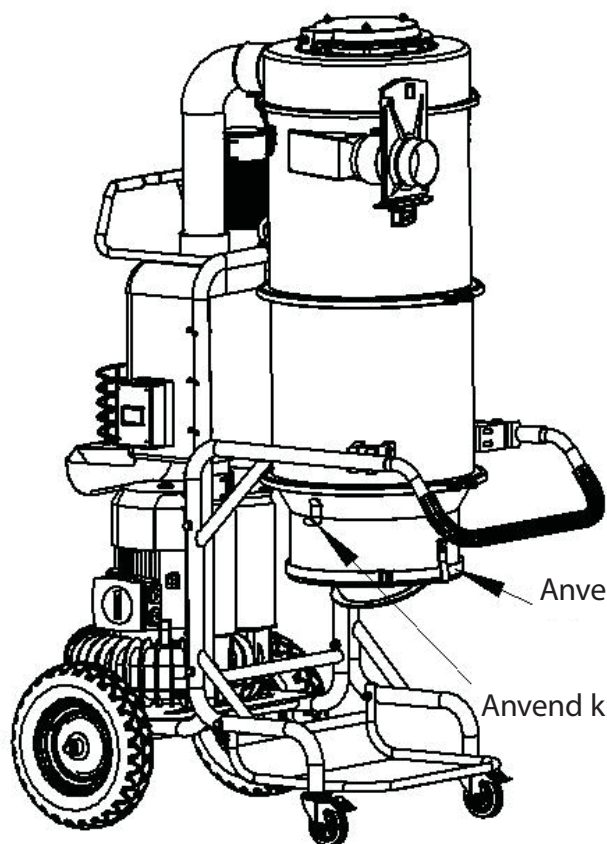
Når du skal rengøre og vedligeholde maskinen, skal du slukke for den og tage stikket ud af kontakten. Kontrollér regelmæssigt, at el-kablet ikke er beskadiget.

Finfilteret skal udskiftes mindst en gang om året. Anvend kun originalt filter. Hvis maskinen har mikrofilter, skal det udskiftes efter ca. 300 timer. Filterudskiftning må kun udføres af instrueret personale. Benyt beskyttelsesmaske, partikelfilterklasse P2 eller højere. I forbindelse med sundhedsfarligt støv anvendes en engangsoverall, og der skal træffes forholdsregler, så andet personale ikke udsættes for støvet. Det udskiftede filter skal lægges i en plastsæk, som lukkes.

DC 5900 skal funktionsprøves og efterses mindst en gang om året, da det er en maskine til sundhedsfarligt materiale. Slidte dele skal udskiftes. Gå aldrig på akkord med funktion og levetid. Anvend kun originale dele.

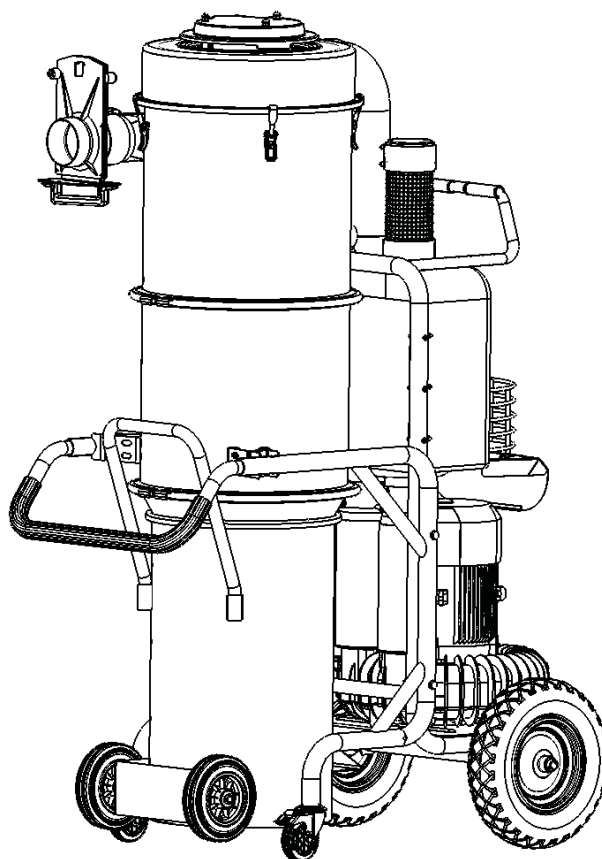
Turbopumpen har meget lang levetid uden særlig vedligeholdelse. Efter ca. 10.000 driftstimer skal radialtætningen mellem motor og turbopumpe smøres med konsistensfedt. Lejer og tætninger i både motor og pumpe skal kontrolleres og smøres. Nedslidte dele skal udskiftes.

Service



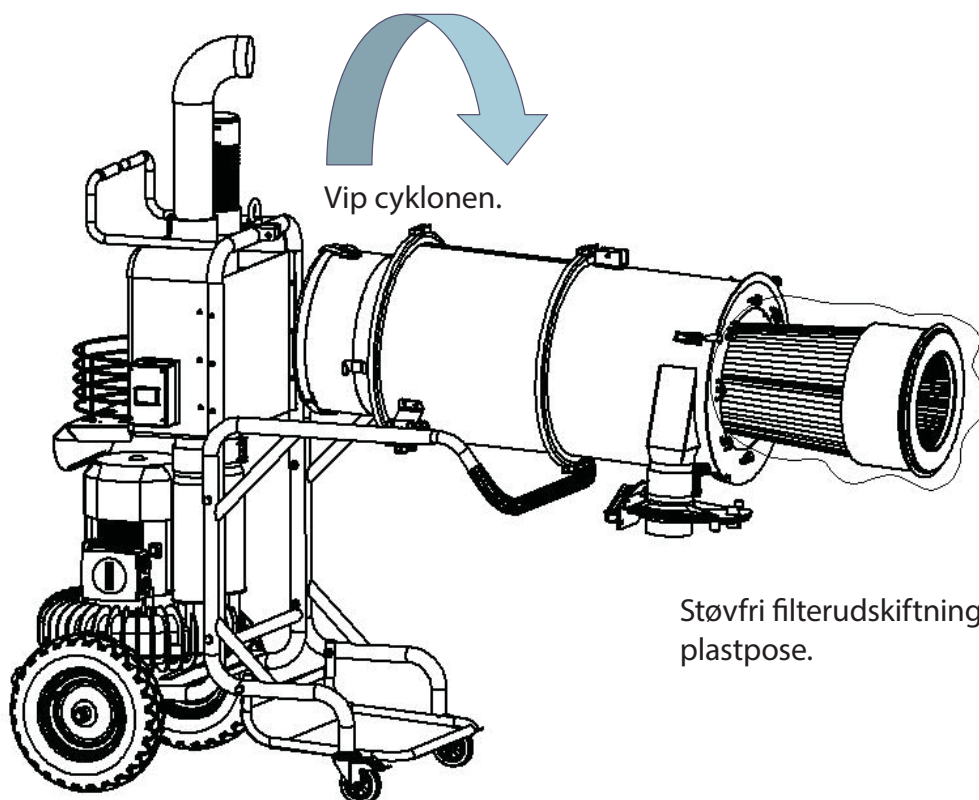
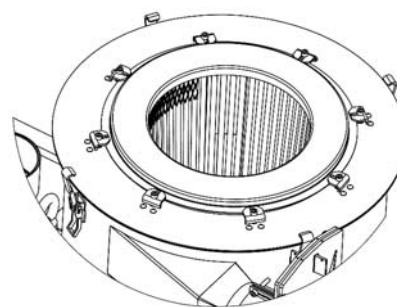
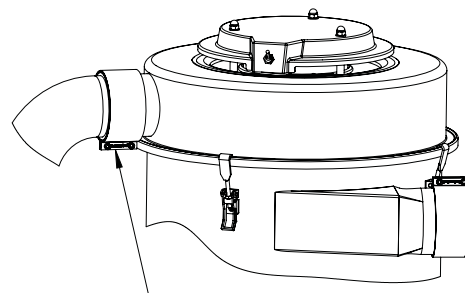
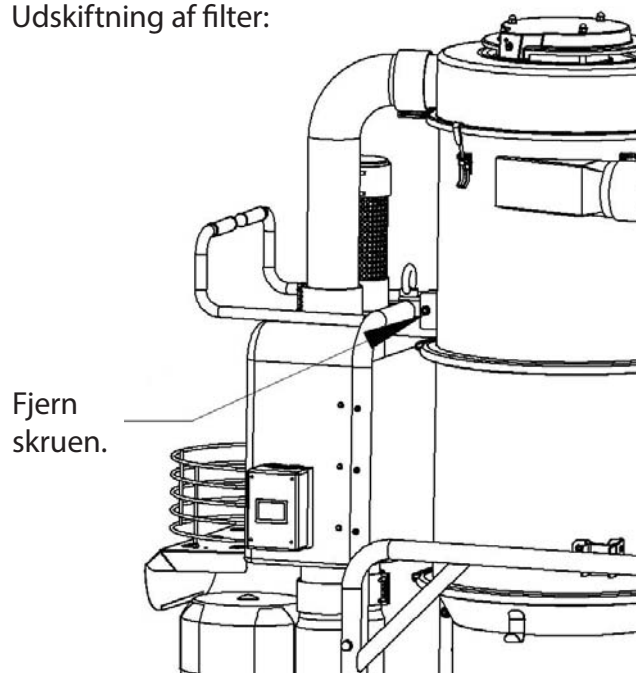
Anvend spændebåndet for et støvfrit arbejde.

Anvend krogene til enkel ophængning af sækken.

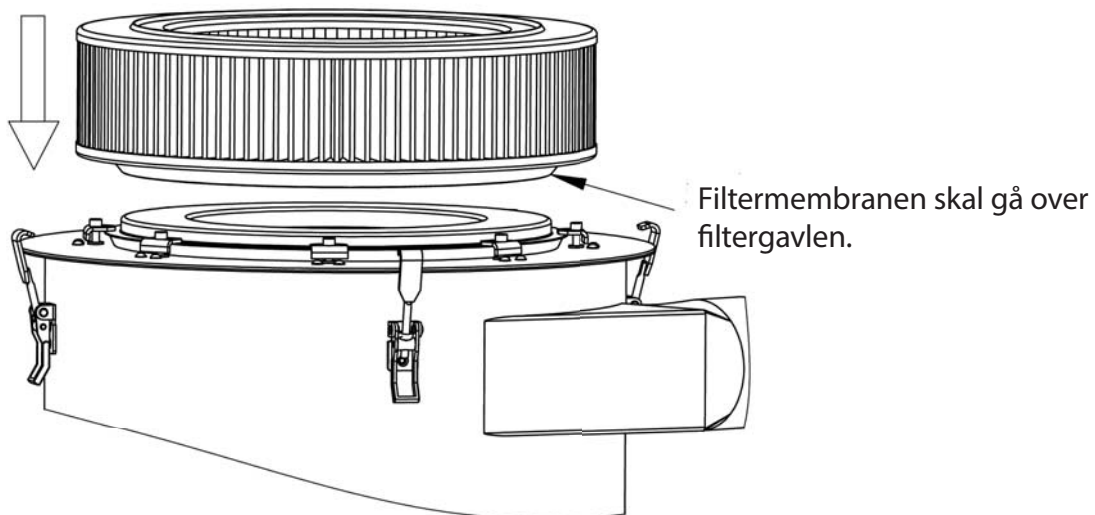


Service

Udskiftning af filter:

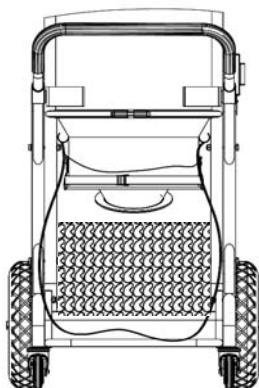


Service



Service

1

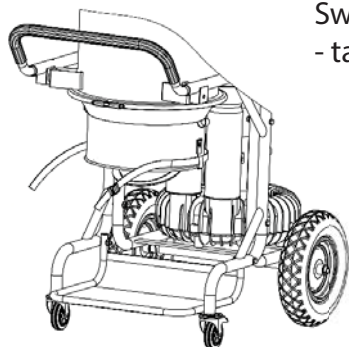


Switch ON

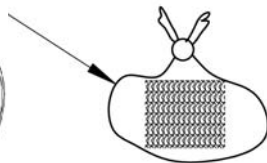
Intellibag:

støvfri udskiftning af sæk - trin for trin

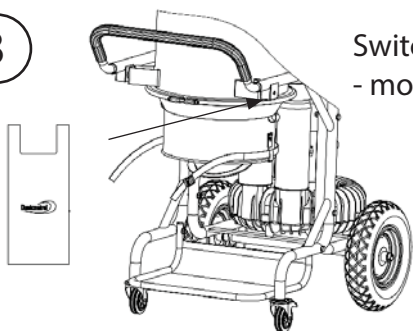
2



Switch ON
- tag sækken ud

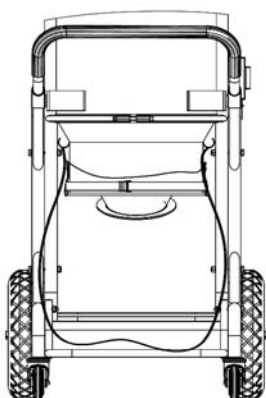


3

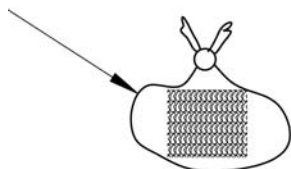


Switch ON
- monter den nye sæk

4



Switch ON
- rens filteret, og anvend støvadskilleren



Tilbehør

Benævnelse	Art. nr.	Benævnelse	Art. nr.
Plastsæk, 60 l	46145	Mikrofilter 4 kW	42869
Finfilter PTFE	429203	Mikrofilter 9,2 kW	42807
Finfilter 4 kW	429204		
Finfilter 9,2 kW	4292		

Øvrigt tilbehør, se Dustcontrols katalog.

Garanti

Garantitiden er to år og dækker fabrikationsfejl. Garantien gælder under forudsætning af, at maskinen anvendes på normal vis og får den service, som kræves. Normal slitage

erstattes ikke. Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personer, som er godkendt af Dustcontrol. I modsat fald bortfalder garantien.

FEJLSØGNING

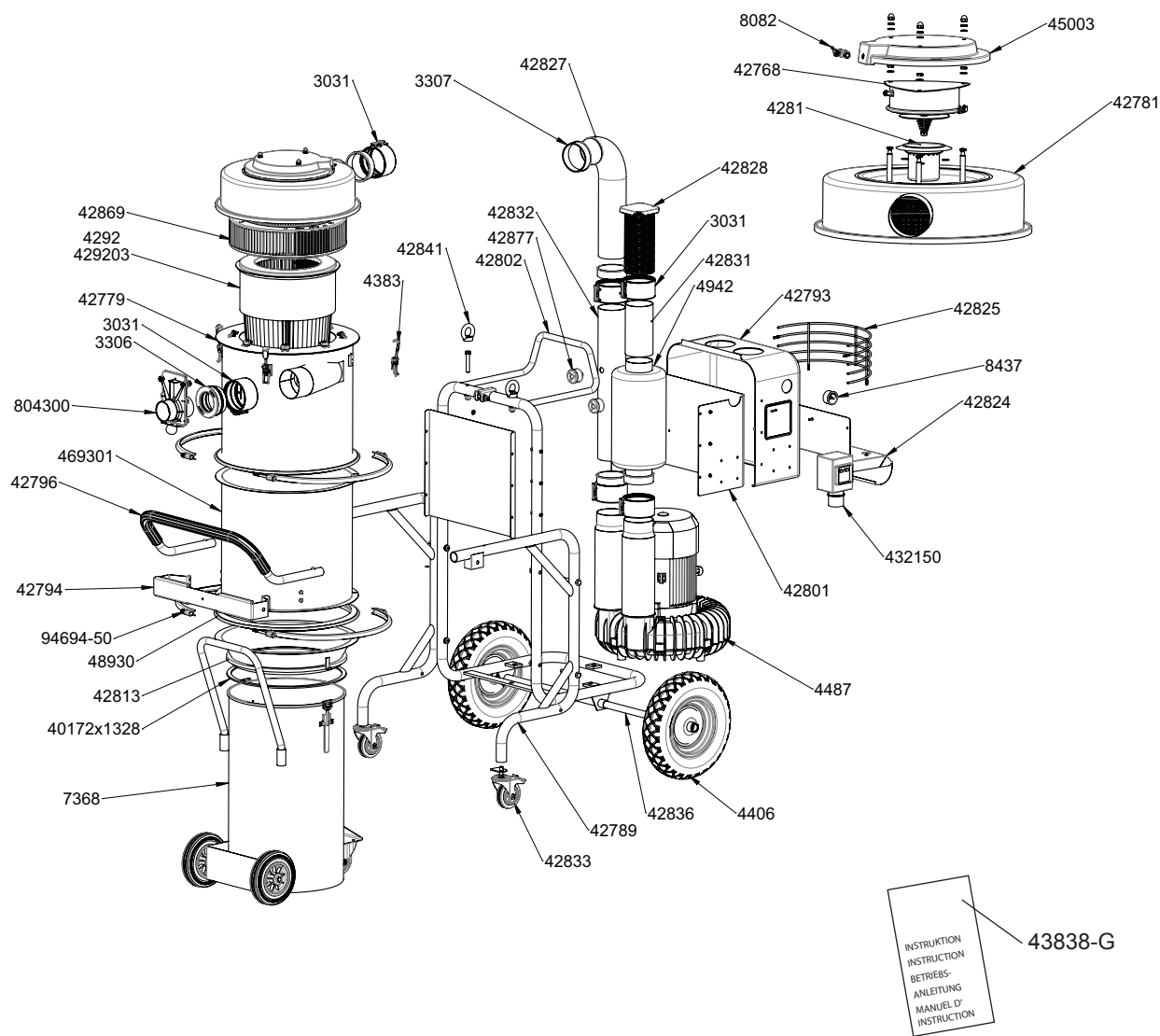
Problem	Årsag	Foranstaltning
Motoren kører ikke.	Der er ikke tilsluttet el. Termisk sikring udløst.	Tilslut el. Vent fem minutter.
Motoren går i stå lige efter start.	Fejlagtig sikring.	Udskift sikringen.
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet. Stop i slangen. Cyklonen mangler plasticsæk/ beholder. Pumpen drejer i forkert retning.	Tilslut slangen. Vend eller rens slangen. Monter plasticsæk/beholder. Elektrikeren skal skifte fase.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen. Tilstoppet filter. Sugeslangen for lang eller smal. Slangen delvist tilstoppet. Maskinens overdel dårligt monteret. Der sidder støv fast i cyklonen.	Skift slange. Rengør eller skift filter. Skift slange. Vend eller rens slangen. Juster monteringen
Maskinen blæser støv ud.	Filteret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
Unormal lyd fra maskinen.	Der kan være kommet partikler ind i pumpen.	Bestil service.

Reservdelar
Pieces detachees
Varaosat

Spare Parts
Reservedeler
Piezas de repuesto

Ersatzteile
Запасные части
Reservelele

4 kW



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
3031	Skarv 100	42813	Bottenkona		Ip54
3306	Gummikona 108-76 EPDM	42824	Plåt för verktygskorg	4383	Spännlås
3307	Gummikona,108-100 EPDM	42825	Korg	43838-G	Bruksanvisning i original DC 5900
40172	Packning	42827	Böj, 90o	4406	Hjul
42768	Rensningssystem	42828	Utlopp	4487	Turbopump
42779	Inloppsmodul	42831	Utloppsrör	45003	Plastlock
42781	Lock, lackat	42832	Inloppsrör	469301	Modulring
42793	Plastpanel	42833	Hjul med broms	48930	Packning cyklon
42794	Fäste cyklon	42836	Axel L=780	4942	Ljuddämpare ansl.100 300/200
42789	Chassi	42841	Lyftögla M12	7368	Behållare
42796	Chassi handtag	42869	Mikrofilter 5 kW	804300	Skjutspjäll
42801	Panel	42877	Vakuumventil anslutning D20	8082	Ventil
42802	Chassi motordel	4292	Finfilter 9,2 kW	8437	Undertrycksmätare
4281	Dysa	429203	Finfilter PTFE	94694-50	Låsringshalva
		432150	Effektbrytare, 6.3-10A		

**Reservdelar
Pieces detachees
Varaosat**

**Spare Parts
Reservedeler
Piezas de repuesto**

**Ersatzteile
Запасные части
Reservelele**

English

Part no	Description	Part no	Description	Part no	Description
3031	Joint 100	42813	Bottom cone	432150	Motoroverload 6.3-10A
3306	Rubber cone 108-76 EPDM	42824	Sheet metal for tools Basket	4383	IP54 Fastener
3307	Rubber cone,108-100 EPDM	42825	Basket	43838-G	Original instructions DC 5900
40172	Gasket	42827	Bend, 90o	4406	Wheels
42768	Cleaning system	42828	Outlet	4487	Turbopump
42779	Inlet module	42831	Drainage pipe	45003	Plastic lid
42781	Top, painted	42832	Inlet pipe	469301	Module ring
42789	Chassis	42833	Wheel D=75	48930	Gasket 15*8 Self-Adhesive
42793	Plastic panel	42836	Axle L=780	4942	Silencer D =100 300/200
42794	Bracket cyclone	42841	Lifting loop to ceil.grinder M12	7368	Container
42796	Chassis handle	42869	HEPA filter 5 kW	804300	Shutter 110 Man
42801	Panel	42877	Vacuum relief valve D=20	8082	Valve
42802	Chassis motor part	4292	Fine filter 9,2 kW	8437	Pressure drop meter
4281	Nozzle	429203	Fine filter PTFE	94694-50	Locking ring

Deutsch

Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung
3031	Verbinder 100	42824	Blech für Werkzeugwagen	4383	Ip54 Spannhaltung
3306	Konus 108-76 EPDM	42825	Korb	43838-G	Originalbetriebsanleitung DC 5900
3307	Konus,108-100 EPDM	42827	Bogen 90o	4406	Räder
40172	Dichtung	42828	Auslass	4487	Turbopumpe
42768	Reinigungssystem	42831	Abflussrohr	45003	Kunststoffdeckel
42779	Einlassmodul	42832	Einlassrohr	469301	Modul Ring
42781	Sperrren, lackiert	42833	Rad D=75	48930	Dichtung 15*8
42789	Chassis	42836	Achse L=780	4942	Schalldämpfer D = 100 300/200
42793	Kunststoffplatte	42841	Hebeöse deckenschleifer M12	7368	Behälter
42796	Chassis Griff	42869	Mikrofilter 5 kW	804300	Schiebeventil 110 Man
42794	Befestigung Zyklon	42877	Vakuumventil D=20	8082	Klappe
42801	Panel	4292	Feinfilter 9,2 kW	8437	Unterdruckmanometer
42802	Chassis Teil des Motor	429203	Feinfilter PTFE	94694-50	Spannring
4281	Düse	432150	Motorüberlast, 6.3-10A		
42813	Bodenkonus				

Français

Part n°	Description	Part n°	Description	Part n°	Description
3031	Jonction 100	42813	Cone de fond	4383	Verrou de tension
3306	Cône en caoutchouc 108-76 EPDM	42824	Tôle d'outils Commander	43838-G	Notice originale DC 5900
3307	Cône en caoutchouc, 108-100 EPDM	42825	Panier	4406	Roues
40172	Garniture d'étancheité	42827	Plier, 90o	4487	Turbopompe
42768	Système de nettoyage	42828	Sortie	45003	Couvercle en plastique
42779	Entrée module	42831	Tuyaux d'égout	469301	Module appeler
42781	Verrouiller, peint	42832	Tuyau d'entrée	48930	Joint cyclone
42793	Panneau en plastique	42833	Roulette D=75	4942	Silencieux 100 300/200
42794	Support cyclone	42836	Essieu L=780	7368	Conteneurs
42789	Châssis pièce de moteur	42841	Oeil de lavage, rect.de plaf. M12	804300	Registre a coulisse 110 Man
42796	Chassis traiter	42869	Microfiltre 5 kW	8082	Soupape
42801	Panel	42877	Soupape a vide	8437	Indicateur de pression neg
42802	Partie moteur de châssis	4292	Filtre fin 9,2 kW	94694-50	La moitié d'émission laser
4281	Conduit	429203	Filtre fin PTFE		
42810	Cone de fond, sac	432150	Surcharge du moteur 6.3-10A Ip54		

**Reservdelar
Pièces détachées
Varaosat**

**Spare Parts
Reservedeler
Piezas de repuesto**

**Ersatzteile
Запасные части
Reservelele**

Español

N.º de referencia	Descripción	N.º de referencia	Descripción	N.º de referencia	Descripción
3031	Junta 100	42824	Lámina de metal para herramientas	4383	Sujeción
3306	Cono de goma 108-76 EPDM	42825	Cesta	43838-G	Instrucciones originales DC 5900
3307	Cono de goma,108-100 EPDM	42827	Inclinar, 90o	4406	Ruedas
40172	Junta	42828	Salida	4487	Turbobomba
42768	Sistema de limpieza	42831	Tubo de drenaje	45003	Tapa de plástico
42779	Módulo de entrada	42832	Tubo de entrada	469301	Anillo del módulo
42781	Parte superior, pintada	42833	Rueda D=75	48930	Junta 15*8
42789	Chasis	42836	Eje L=780		Autoadhesiva
42793	Panel de plástico	42841	Lazo de elevación hacia la trituradora del techo M12	4942	Silenciador D =100 300/200
42794	Soporte del ciclón	42869	Filtro HEPA 5 kW	7368	Contenedor
42796	Manillar del chasis	42877	Válvula de alivio de presión D=20	804300	Obturador 110 Man
42801	Panel			8082	Válvula
42802	Pieza de motor del chasis	4292	Filtro fino 9,2 kW	8437	Medidor de caída de presión
4281	Boquilla	429203	Filtro fino PTFE	94694-50	Anillo de fijación
42813	Cono inferior	432150	Sobrecarga del motor 6,3-10A IP54		

Dansk

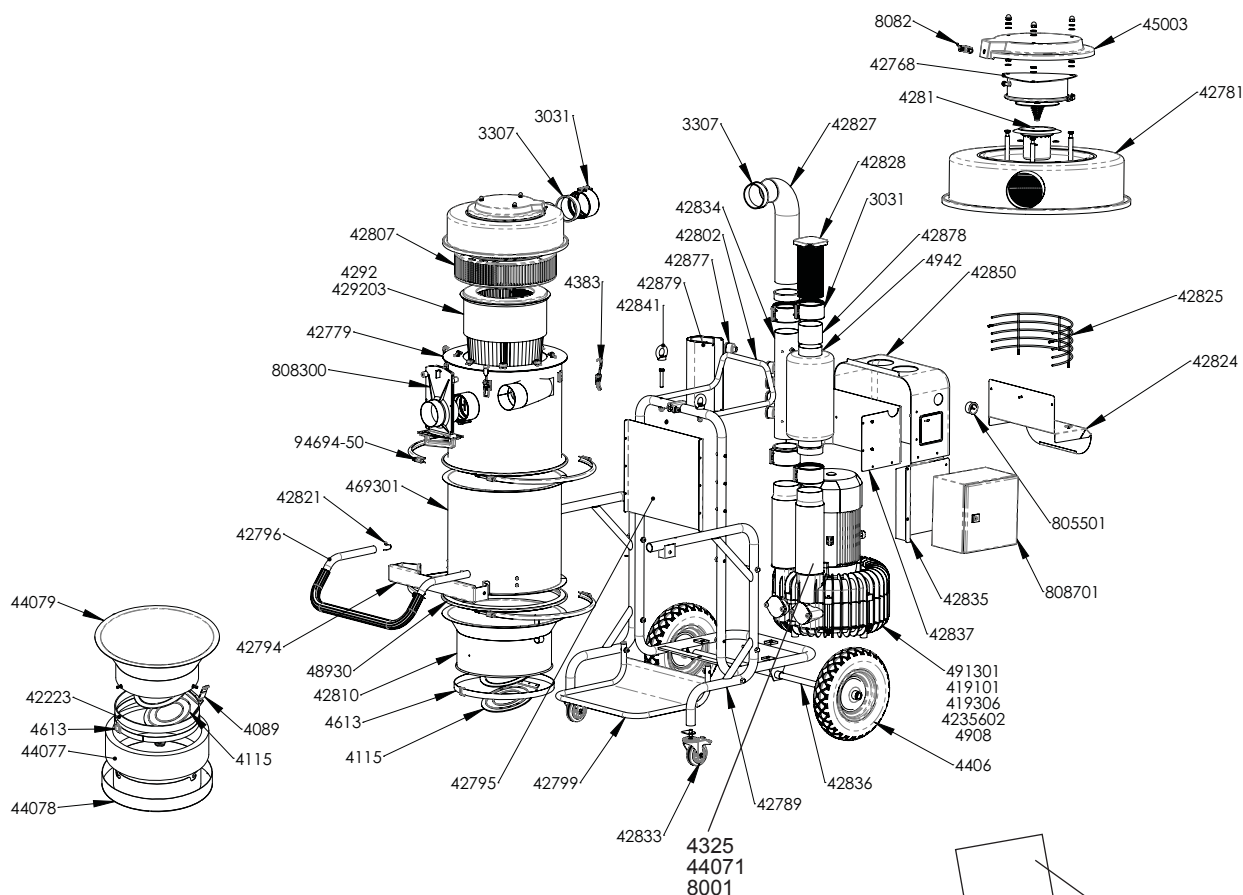
Art. nr.	Benævnelse	Art. nr.	Benævnelse	Art. nr.	Benævnelse
3031	Sammenføjning 100	42824	Plade til værktøjskurv	43838-G	Original brugsanvisning DC 5900
3306	Gummikobling 108-76 EPDM	42825	Kurv	4406	Hjul
3307	Gummikobling,108-100 EPDM	42827	Bøjning, 90o	4487	Turbopumpe
40172	Pakning	42828	Udløb	45503	Plastlås
42768	Rensesystem	42831	Indløbsrør	469301	Modulring
42779	Indløbsmodul	42832	Indløbsrør	48930	Pakning cyklon
42781	Lås, forsegle	42833	Hjul med bremse	4942	Lyddæmper ansl.100 300/200
42793	Plastpanel	42836	Aksel L=780	7368	Beholder
42794	Fastgør cyklon	42841	Løfteøskan M12	804300	Skydespjæld
42789	Chassis	42869	Mikrofilter 5 kW	8082	Ventil
42796	Chassis håndtag	42877	Vakuumventil tilslutning D20	8437	Undertryksmåler
42801	Panel	4292	Finfilter 9,2 kW	94694-50	Låseringshalvdel
42802	Chassis motordel	429203	Finfilter PTFE		
4281	Dyse	432150	Effektafbryder, 6.3-10A Ip54		
42813	Bundkobling	4383	Spændelås		

Reservdelar
Pieces detachees
Varaosat

Spare Parts
Reservedeler
Piezas de repuesto

Ersatzteile
Запасные части
Reservelele

7.5/9.2 kW



Art nr	Benämning
3031	Skarv 100
3307	Gummikona,108-100 EPDM
4089	Spännbandshållare
4115	Klaff bottenkona
419101	Turbopump, 10 hp 600 V 60 Hz CSA
419306	Turbopump, 10 hp 460 V 60 HZ UL, CSA
42223	Tätningsslist
4235602	Turbopump, 7,5 kW
42768	Rensningssystem
42779	Inloppsmodul
42781	Lock, lackat
42789	Chassi
42794	Fäste cyklon
42795	Täckplåt bakre
469301	Modulring
42796	Chassi handtag
42799	Chassi säckhållare
42802	Chassi motordel
42807	Mikrofilter 9,2 kW
4281	Dysa
42810	Bottenkona, påse
42821	Låsfjäder

Art nr	Benämning
42824	Plåt för verktygskorg
42825	Korg
42827	Böj, 90o
42828	Utlopp
42833	Hjul med broms
42834	Inloppsrör 9,2 kW
42835	Fästplåt, startapparat
42836	Axel L=780
42837	Panel 9,2kW
42841	Lyftögla M12
42850	Plastpanel 9,2KW
42877	Vakuumentil anslutning D20
42878	Utloppsrör 9,2KW
42879	Ljuddämpareplåt 9,2 kW
4292	Finfilter 9,2 kW
429203	Finfilter PTFE
4325	Ljuddämparinsats
4383	Spännlås
43838-G	Bruksanvisning i original DC 5900
4406	Hjul
44071	Ljuddämpare för vacuumventil 8001

Art nr	Benämning
44077	Longopac midi (1x 25 m)
44078	Longopachållare midi
44079	Bottenkona longopac midi
45003	Plastlock
4908	Turbopump,9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
4613	Spännband 1,5 m
48930	Packning cyklon
491301	Turbopump 9,2 kW P 400V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
4942	Ljuddämpare ansl.100 300/200
8001	Vakuumentil D 76
8082	Ventil
805501	Undertrycksmätare
808300	Skjutspjäll
808701	Startapparat 9,2 kW 400 V fasv.
94694-50	Låsringshalva



Svenska

Reservdelar
Pieces detachees
Varaosat

Spare Parts
Reservedeler
Piezas de repuesto

Ersatzteile
Запасные части
Reservelele

English

Part no	Description	Part no	Description	Part no	Description
3031	Joint 100		Basket	44077	Plastic bag longopac
3307	Rubber cone,108-100	42825	Basket		midi 1x25 m
	EPDM	42827	Bend, 90o	44078	Longopac holder midi
4089	Band holder	42828	Outlet	44079	Discharge Cone Longo
4115	Plastic flapp bottom cone	42833	Wheel D=75		pac Midi
419101	Turbopump,10 hp 600 V	42834	Inlet pipe 9,2 kW	45003	Plastic lid
	60 Hz CSA	42835	Mounting plate, starter	4908	Turbopump, 9,2 kW S
419306	Turbopump, 10 hp 460 V	42836	Axle L=780		400 V 50 Hz/16,9 hp
	60 HZ UL, CSA	42837	Panel 9,2kW		460 V 60 Hz
42223	Sealing strip	42841	Lifting loop to	4613	Strap 1.5 m
4235602	Turbopump, 7.5 kW		ceil.grinder M12	491301	Turbopump 9,2 kW P
42768	Cleaning system	42850	Plastic panel 9,2KW		400 V 50 Hz/16,9 hp
42779	Inlet module	42877	Vacuum relief valve		460 V 60 Hz
42781	Top, painted		D=20	4942	Silencer D =100 300/200
42789	Chassis	42878	Drainage pipe 9,2 kW	48930	Gasket 15*8 Self-Adhe-
42794	Bracket cyclone	42879	Sheet metal Silencer		sive
42795	Cover plate rear		9,2 kW	8001	Vacuum relief valve
469301	Module ring	4292	Fine filter 9,2 kW		D=76 mm
42796	Chassis handle	429203	Fine filter PTFE	8082	Ventil
42799	Chassis sack holder	4325	Silencer insert	805501	Pressure drop meter
42802	Chassis motor part	4383	Fastener	808300	Shutter 110 Man
42807	HEPA filter 9.2 kW	43838-G	Original instructions	808701	Starter 9.2 kW 400 V
4281	Nozzle		DC 5900		phase charger
42810	Bottom cone, bag	4406	Wheels	94694-50	Locking ring
42821	Security spring	44071	Silencers for vacuum		
42824	Sheet metal for tools		valve 8001		

Deutsch

Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung
3031	Verbinder 100	42824	Blech für Werkzeugwa	44071	Schalldämpfer für
3307	Konus,108-100		gen		Vakuumventil 8001
	EPDM	42825	Korb	44077	Sackmagazin Midi
4089	Spannbandhalterung	42827	Bogen 90o		1x25 m
4115	Plastic Klappe Bodenko	42828	Auslass	44078	Longopachalter Midi
	nus	42833	Rad D=75	44079	Bodenkonus Longopac
419101	Turbopumpe,10 hp 600 V	42834	Einlassrohr 9,2 kW		Midi
	60 Hz CSA	42835	Montageplatte, Starter	45003	Kunststoffdeckel
419306	Turbopumpe, 10 hp	42836	Achse L=780	4908	Turbopumpe, 9,2 kW S
	460 V 60 HZ UL, CSA	42837	Panel 9,2kW		400 V 50 Hz/16,9 hp
42223	Abdichtung	42841	Hebeöse deckenschlei		460 V 60 Hz
4235602	Turbopumpe, 7,5 kW		fer M12	4613	Spannband 1,5 m
42768	Reinigungssystem	42850	Kunststoffplatte 9,2KW	491301	Turbopumpe 9,2 kW P
42779	Einlassmodul	42877	Vakuumventil anslutung		400 V 50 Hz/16,9 hp
42781	Sperren, lackiert		D20		460 V 60 Hz
42789	Chassis	42878	Abflussrohr 9,2KW	48930	Dichtung 15*8
42794	Befestigung Zyklon	42879	Blech Schalldämpfer 9,2	4942	Schalldämpfer D = 100
42795	Abdeckplatte hinten		kW		300/200
469301	Modul Ring	4292	Feinfilter9,2 kW	8001	Vakuumventil D=76
42796	Chassis Griff	429203	Feinfilter PTFE	8082	Valve
42799	Chassis Sackhalter	4325	Schalldämpfereinsatz	805501	Unterdruckmanometer
42802	Chassis Teil des Motor	4383	Spannhaltung	808300	Schiebeventil 110 Man
42807	Mikrofilter 9,2 kW	43838-G	Originalbetriebsanleitung	808701	Starter 9.2 kW 400 V
4281	Düse		DC 5900		phase charger
42810	Bodenkonus, sack	4406	Räder	94694-50	Spannring
42821	Sperrfeder, deckel				

Reservdelar
Pieces detachees
Varaosat

Spare Parts
Reservedeler
Piezas de repuesto

Ersatzteile
Запасные части
Reservelele

Español

N.º de referencia	Descripción	N.º de referencia	Descripción	N.º de referencia	Descripción
3031	Junta 100	42824	Lámina de metal para herramientas	44077	Bolsa de plástico longopac midi 1x25 m
3307	Cono de goma,108-100 EPDM	42825	Cesta	44078	Soporte de Longopac midi
4089	Soporte de banda	42827	Inclinar, 90o	44079	Cono de descarga Longopac Midi
4115	Cono con fondo plano de plástico	42828	Salida	45003	Tapa de plástico
419101	Turbobomba,10 CV 600 V 60 Hz CSA	42833	Rueda D=75	4908	Turbobomba, 9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
419306	Turbobomba, 10 CV 460 V 60 HZ UL, CSA	42834	Tubo de entrada 9,2 kW	4613	Correa 1,5 m
42223	Cinta de sellado	42835	Placa de montaje, arranque	491301	Turbobomba 9,2 kW P 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
4235602	Turbobomba, 7,5 kW	42836	Eje L=780	4942	Silenciador D =100 300/200
42768	Sistema de limpieza	42837	Panel 9,2kW	48930	Junta 15*8 Autoadhesiva
42779	Módulo de entrada	42841	Lazo de elevación hacia la trituradora del techo M12	8001	Válvula de alivio de presión D=76 mm
42781	Parte superior, pintada	42850	Panel de plástico 9,2KW	8082	Válvula
42789	Chasis	42877	Válvula de alivio de presión D=20	805501	Medidor de caída de presión
42794	Soporte del ciclón	42878	Tubo de drenaje 9,2 kW	808300	Obturador 110 Man
42795	Placa trasera de cubierta	42879	Lámina de metal para silenciador 9,2 kW	808701	Arranque 9,2 kW 400 V cargador de fase
469301	Anillo del módulo	4292	Filtro fino 9,2 kW	94694-50	Anillo de fijación
42796	Manillar del chasis	429203	Filtro fino PTFE		
42799	Soporte del saco de chasis	4325	Inserto de silenciador		
42802	Pieza de motor del chasis	4383	Sujeción		
42807	Filtro HEPA 9,2 kW	43838-G	Instrucciones originales DC 5900		
4281	Boquilla	4406	Ruedas		
42810	Cono inferior, bolsa	44071	Silenciadores de la válvula de vacío 8001		
42821	Muelle de seguridad				

Dansk

Art. nr.	Benævnelse	Art. nr.	Benævnelse	Art. nr.	Benævnelse
3031	Sammenføjning 100	42821	Låsefjeder	44071	Lyddæmper til vakuumventil 8001
3307	Gummikobling,108-100 EPDM	42824	Plade til værktøjskurv	44077	Longopac midi (1 x 25 m)
4089	Spændebåndsholder	42825	Kurv	44078	Longopacholder midi
4115	Klap bundkobling	42827	Bøjning, 90°	44079	Bundkobling longopac midi
419101	Turbopumpe, 10 hp 600 V 60 Hz CSA	42828	Udløb	45503	Plastlås
419306	Turbopumpe, 10 hp 460 V 60 HZ UL, CSA	42833	Hjul med bremse	4908	Turbopumpe, 9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
42223	Tætningsliste	42834	Indløbsrør 9,2 kW	4613	Spændebånd, 1,5 m
4235602	Turbopumpe, 7,5 kW	42835	Fastgøringsplade, startapparat	48930	Pakning cyklon
42768	Rensesystem	42836	Aksel L=780	491301	Turbopumpe, 9,2 kW S 400V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
42779	Indløbsmodul	42837	Panel 9,2kW	4942	Lyddæmper ansI.100 300/200
42781	Lås, forseglet	42841	Løfteøksen M12	8001	Vakuumentil D 76
42789	Chassis	42850	Plastpanel 9,2KW	8082	Ventil
42794	Fastgør cyklon	42877	Vakuumentil tilslutning D20	805501	Undertryksmålter
42795	Dækplade bagest	42878	Udløbsrør 9,2KW	808300	Skydespæld
469301	Modulring	42879	Lyddæmperplade 9,2 kW	808701	Startapparat 9,2 kW 400 V fasv.
42796	Chassis håndtag	4292	Finfilter 9,2 kW	94694-50	Låseringshalvdell[71]
42799	Chassis sækkehoder	429203	Finfilter PTFE		
42802	Chassis motordel	4325	Lyddæmperindsats		
42807	Mikrofilter 9,2 kW	4383	Spændelås		
4281	Dyse	43838-G	Original brugsanvisning DC 5900		
42810	Bundkobling, pose	4406	Hjul		

Svenska

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att DC 5900 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder;
2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer
CEO

English

EC-declaration of conformity

We declare that DC 5900 is in conformity with following directives and standards;
2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer
CEO

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß DC 5900 mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingeprägt.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer
CEO

Français

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que DC 5900 est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer
CEO

EF-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at DC 5900 er i overensstemmelse med følgende bestemmelser og standarder:
2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Serienummer og fabrikationsår er anført på mærkepladen på maskinen.

Dustcontrol AB



Adm. direktør

DUSTCONTROL WORLDWIDE

Dustcontrol AB

Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU

Archquip - All Preparation Equipment
130 Lytton Rd
AU-4171 Bulimba QLD
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequipment.com.au

BENELUX

All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
info@allintechniek.nl
www.allintechniek.nl

BG

Metaltech14 Ltd
7 Parva str
BG-4207 Kadievo
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA

Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH

**Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG**
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN

Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Room 218, Building B, No.1368,
Wuzhong Avenue/ District
CN-Suzhou City,
Jiangsu Province
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE

Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK

**Erenfred Pedersen A/S
- Construction**
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS

- Industry
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE

G-Color Baltic OÜ
Ülase 13
EE-10613 Tallinn
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES

Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, N^o 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI

Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR

SMH Equipements-Construction
Lieu Dit « La Fontaine »
FR-28630 Berchères Les Pierres
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry

Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU

Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN

Advance Ventilation Private Ltd.
610.P.P.Towers
C-1.2.3 Netaji Subhash Place
IN-Pitampura, New Delhi-110 034
Tel: +91 11 273 557 95
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IR

BioMedoc International Group
Rutherford House, Pencroft way,
Manchester Science Park,
UK - Manchester, M15 6SZ
Tel: +44 161 820 8441
info@biomedoc.com
www.biomedoc.com

IT

Airum srl
via Maestri del Lavoro 18
Roveri-2
IT - 40138 Bologna
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR

E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

LT

UAB Hidromega
Mainų g. 23
LT - 94101 Klaipėda
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV

SIA Reaktivs
Rīgas iela 113,
Salapils, LV-2169
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID

Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyarir,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1006
info@stada.com.my
www.stada.com.my

NO

Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PE

Efixo
Calle 3 MZ. N LT. 15
Parque Industrial El Asesor
Ate, Lima, PE – Perú
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PL

Bart Sp. z. o.o.
ul. Będzińska 41/1
PL-41-205 Sosnowiec
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
Lugar da Cova da Raposa Sete
Casas
PT-2670-570 Loures
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU

SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
mau@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG

Blöndal (S) Pte Ltd
52 Ubi Ave 3
Frontier Building
#03-29
SG-Singapore 408867
Tel: +65 6741 7277
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

TR

Ventek Mühendislik Ltd
Adnan Kahveci Bulvarı
Ünverdi İş merkezi Nr 73
Dr: 30 Bahçelievler
TR-Istanbul
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

UAE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
P O Box 27914
Mussafah No. M9, Plot 50
AE-Abu Dhabi
Tel: +971-2-555 4733
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

UK

Dustcontrol UK Ltd.
7 Beaufort Court,
Roebuck Way, Knowlhill
Milton Keynes MK5 8HL
England - GB
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US

Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us